FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT CARL OTTO LENZ

fremsat den 9. februar 1995 *

A — Indledning

1. I den foreliggende traktatbrudssag mod Den Hellenske Republik har Kommissionen nedlagt påstand om, at det fastslås, at Den Hellenske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EØF-traktaten, idet den inden for den fastsatte frist hverken har udstedt eller meddelt Kommissionen de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for fuldt ud at efterkomme Rådets direktiv 89/48/EØF [1] om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende videregående uddannelser af mindst tre års varighed. I henhold til direktivets artikel 12, stk. 1, skulle medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme direktivet inden for en frist på to år fra dets meddelelse og straks underrette Kommissionen herom. Direktivet blev meddelt medlemsstaterne den 4. januar 1989 [2], og fristen udløb således den 4. januar 1991.

2. Da Kommissionen ved fristens udløb ikke havde modtaget underretning om foranstaltninger til gennemførelse af direktivet, indledte den en traktatbrudsprocedure. Ved åbningsskrivelse af 28. juli 1991 gav Kommissionen den sagsøgte medlemsstat en frist på to måneder til at fremkomme med bemærkninger til det påtalte traktatbrud. Skrivelsen blev ikke besvaret. I en begrundet udtalelse af 15. oktober 1992 gav Kommissionen medlemsstaten igen en frist på to måneder til at opfylde sine forpligtelser. Også denne frist udløb, uden at medlemsstaten havde taget stilling til klagepunkterne. Den 27. juli 1993 anlagde Kommissionen sag ved Domstolen.

B — Stillingtagen

3. Kommissionen har erkendt, at den sagsøgte regering den 1. februar 1993 fremsendte en bekendtgørelse, som var udstedt af økonomiministeren og ministeren for sundhed, forsorg og social sikring i forening, og som er en delvis gennemførelse af direktivet, dog kun for så vidt angår erhverv inden for sundheds- og forsorgsområdet. Ifølge Kommissionen er direktivet således kun blevet delvis gennemført, og der er derfor fortsat tale om traktatbrud.

* Originalsprog: tysk.

1 — EFT 1989 L 19, s. 16.

2 — Jf. fodnote 2 til direktiv 89/48.

4. Den græske regering har heroverfor anført, at republikkens præsident allerede har fået forelagt et forslag til præsidentdekret til underskrift, hvorved direktivet tilsigtes gennemført fuldt ud. Regeringen har endvidere anført, at direktivet allerede på et tidligere tidspunkt er blevet delvis gennemført ved tre forskellige præsidentdekreter, nemlig for så vidt angår erhvervene inden for sundhedsområdet, erhvervet som advokat og som revisor. I øvrigt kan direktivet faktisk anvendes. Således er bestemmelserne i artikel 9, stk. 2 og 3, efterkommet, idet både den i artikel 9, stk. 2, omhandlede koordinator [3] og det i artikel 9, stk. 3, omhandlede informationscenter [4] er blevet udpeget.

5. Ifølge regeringen er bestemmelsen i artikel 9, stk. 1, dog endnu ikke blevet gennemført i national ret. Inden for rammerne af de bestående fremgangsmåder og organer kan der dog i fornødent omfang tages hensyn til direktivet.

6. Det må først fastslås, at ved udløbet af den i den begrundede udtalelse fastsatte frist havde den græske regering ikke truffet de foranstaltninger, der var nødvendige for at gennemføre direktivet og heller ikke underrettet Kommissionen om bestående retsakter og organer.

7. De præsidentdekreter, som er udstedt efterfølgende, og som er en gennemførelse af direktivet inden for visse bestemte områder, er — også efter Kommissionens opfattelse — en delvis gennemførelse af direktivet. Dette udelukker imidlertid ikke, at direktivet stadig ikke er gennemført inden for alle de faglige områder, det omfatter.

8. Også den delvise opfyldelse af betingelserne med hensyn til sagsbehandlingen i kraft af udpegelsen af den i artikel 9, stk. 2, omhandlede koordinator og det i artikel 9, stk. 3, omhandlede informationscenter er kun en delvis gennemførelse af direktivet.

9. Selv om den græske regering har anført, at artikel 9, stk. 1, kan anvendes inden for rammerne af de bestående fremgangsmåder og organer, har den dog også udtrykkeligt indrømmet, at der endnu ikke er udstedt en egentlig gennemførelsesretsakt.

10. Såfremt kravene i direktivets artikel 9, stk. 1, i fornødent omfang var opfyldt i kraft af bestående fremgangsmåder ved de eksiste-

3 — Professor Emmanouil Konstantinidis, Athens Universitet, og formanden for Dikatsa [Diapanepistimiako Kentro Anagnorissis Titlon Spoudon tis Allodapis; interuniversitært center for anerkendelse af udenlandske eksamensbeviser] samt professor Georgios Kalkanis som stedfortræder.

4 — a) Dikatsa for eksamensbeviser, der erhverves ved afslutning af en universitetsuddannelse.
b) ITE [Insitouto Technologikis Ekpaidefsis, institut for tekniske uddannelser] for eksamensbeviser, der erhverves ved afslutning af en højere teknisk uddannelse.

rende organer, skulle dette under alle omstændigheder formelt have været meddelt Kommissionen, for at forpligtelserne i henhold til direktivets artikel 12 kunne anses for opfyldt.

11. Det står fast, at på tidspunktet for den mundtlige forhandling, dvs. den 12. januar 1995, var direktivet endnu ikke gennemført fuldt ud. Det præsidentdekret, der skulle sikre den generelle gennemførelse af direktivet, var endnu ikke trådt i kraft. Da der i stævningen kun er nedlagt påstand om, at det fastslås, at direktiv 89/48 ikke er gennemført *fuldt ud*, er den delvise gennemførelse af direktivet, der er sket i kraft af retsakter, der er trådt i kraft efter afslutningen af den administrative procedure, ikke til hinder for, at påstandene i stævningen tages til følge.

Selv om det antages, at det for så vidt angår gennemførelsen af direktivets artikel 9, stk. 1, ikke var nødvendigt at fastsætte særlige fremgangsmåder og oprette specielle organer, har den græske regering under alle omstændigheder handlet traktatstridigt, idet den ikke, således som det er fastsat i direktivets artikel 12, har underrettet Kommissionen om de relevante bestemmelser. Kommissionens påstand må derfor tages til følge.

Sagens omkostninger

12. Ifølge procesreglementets artikel 69, stk. 2, bør den tabende part pålægges at betale sagens omkostninger.

C — Forslag til afgørelse

13. Sammenfattende skal jeg herefter foreslå, at Domstolen træffer følgende afgørelse:

»1) Den Hellenske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EØF-traktaten, idet den inden for den fastsatte frist hverken har udstedt eller meddelt Kommissionen de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for fuldt ud at efterkomme Rådets direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende videregående uddannelser af mindst tre års varighed.

2) Den Hellenske Republik betaler sagens omkostninger.«